

SCHIRMER'S STANDARD
SECULAR CHORUSES

Three Old
French Bergerettes

Madrigals For Mixed Voices
(Four and Five Parts)

a cappella

Edited by

Kurt Schindler

No. 6573

The Love-Bird (Un jour je m'en allai)

By Jacques de Wert

12 cents net

No. 6575

Love me truly, Shepherdess (Aime-moi, Bergère)

By Jacques Lefèvre

8 cents net

No. 6576

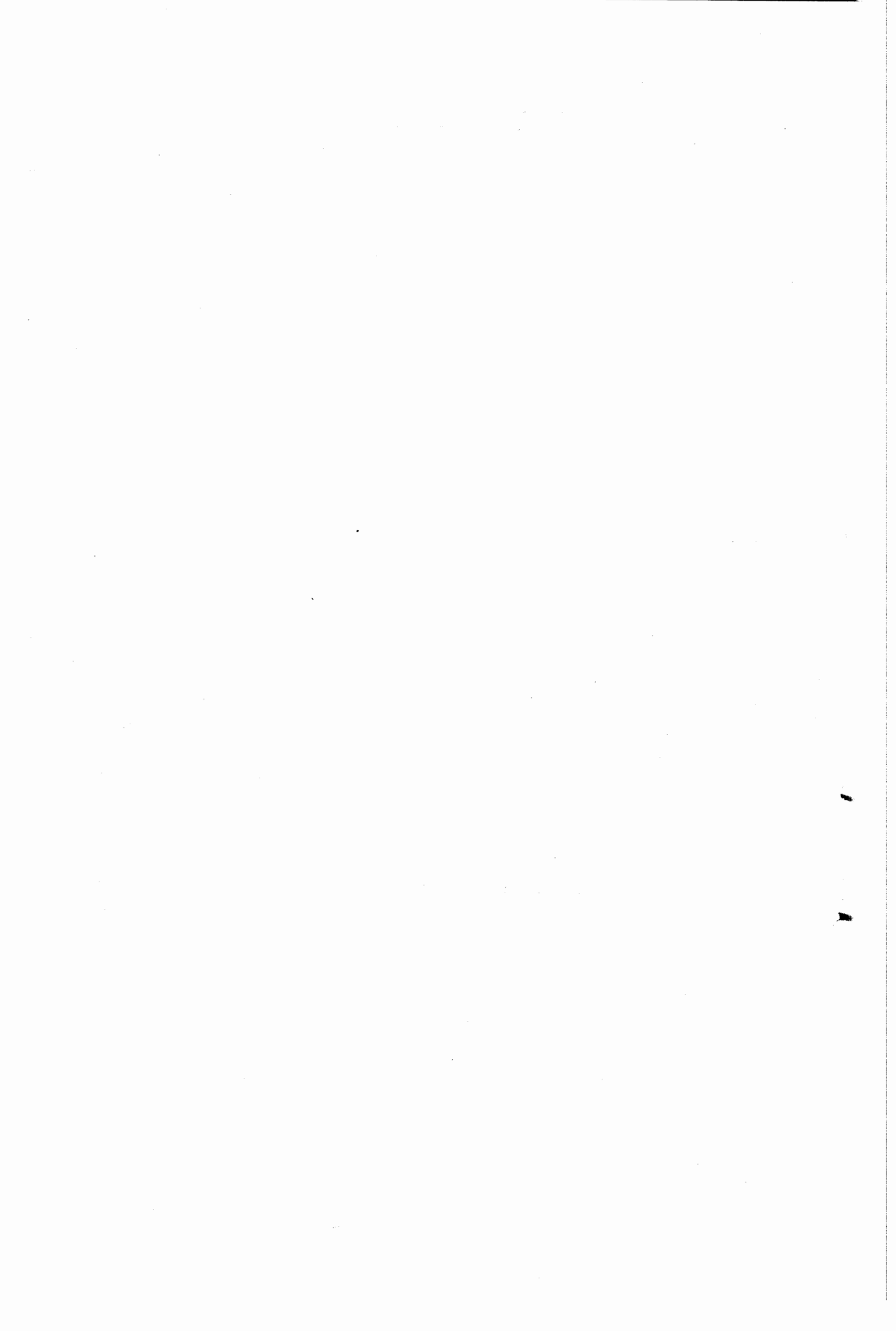
To Lovely Groves (Au joli Bois)

By Charles Tessier

8 cents net

G. Schirmer

New York : 3 East 43d St. • London, W. : 18, Berners St.
Boston : The Boston Music Co.



The Love-Bird

«Un jour je m'en allai»

Madrigal in 5 Parts

From 'Il Primo Libro delle Canzonette Vilanelle a Cinque Voci' (Venice, 1589)

English version by Deems Taylor and
Kurt Schindler

Edited by Kurt Schindler

Allegro

p

Soprano I
One day — I walked a - bout, Sweet vi - o -
Un jour — je m'en al - lai, Cueil - lant de

Soprano II
One day — I walked a - bout, Sweet vi - o - lets I sought —
Un jour — je m'en al - lai, Cueil - lant de vi - o - let -

Alto
One day — I walked a - bout, Sweet vi - o - lets I
Un jour — je m'en al - lai, Cueil - lant de vi - o -

Tenor

Bass

Allegro

p

Piano
(only for practice)

lets I sought me, And lo! I met my lad, Who
 vi - o - let - tes, Je ren - con - trai Mi - chaut, Qui

me, And lo! I met my lad, Who
 - - - - - tes, Je ren - con - trai Mi - chaut, Qui

sought me, And lo! I met my lad, Who
 let - - - - - tes, Je ren - con - trai Mi - chaut, Qui

The first system consists of five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in two systems of two staves each. The lyrics are written below the vocal staves. The piano accompaniment is shown in grand staff notation (treble and bass clefs) at the bottom of the system.

in his snares had caught me A pret - ty lit - tle bird: Hark -
 m'a par a - mou - ret - tes Don - né ce bel oi - seau: É -

in his snares had caught me A pret - ty lit - tle bird: Hark -
 m'a par a - mou - ret - tes Don - né ce bel oi - seau: É -

in his snares had caught me A pret - ty lit - tle bird: Hark -
 m'a par a - mou - ret - tes Don - né ce bel oi - seau: É -

The second system consists of five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in two systems of two staves each. The lyrics are written below the vocal staves. The piano accompaniment is shown in grand staff notation (treble and bass clefs) at the bottom of the system.

to his song so ten - - - - - der! He
 - coutez comme il chan - - - - - te, Et

to his song so ten - - - - - der! He
 - coutez comme il chan - - - - - te, Et

to his song so ten - - - - - der! He
 - coutez comme il chan - - - - - te, Et

He
 Et

He
 Et

singeth naught but love, Naught but love's sweet sur - ren - der:
 com-me pour l'a - mour Il se plaint et la - men - te.

singeth naught but love, Naught but love's sweet sur - ren - der:
 com-me pour l'a - mour Il se plaint et la - men - te.

singeth naught but love, Naught but love's sweet sur - ren - der:
 com-me pour l'a - mour Il se plaint et la - men - te.

singeth naught but love, Naught but love's sweet sur - ren - der:
 com-me pour l'a - mour Il se plaint et la - men - te.

singeth naught but love, Naught but love's sweet sur - ren - der:
 com-me pour l'a - mour Il se plaint et la - men - te.

p Eh te re ron, le re ron, la le ron la, Eh te re ron, fa ri la la la, Eh te re

p Eh te re ron, le re ron, la le ron la, Eh te re ron, fa ri la la la,

p Eh te re ron, le re ron, la le ron la, Eh te re ron, fa ri la la la, Eh te re

Eh te re

p Eh te re

ron, le re ron, la le re ron, Eh te re ron, fa ri la la la. Eh te re la.

pp Eh te re ron, fa ri la la la. Eh te re la.

pp ron, le re ron, la le re ron, fa ri la la la. Eh te re la.

ron, le re ron, la le re ron, Eh te re ron, fa ri la la la. la.

ron, le re ron, la le re ron, Eh te re ron, fa ri la la la. la.

1. *pp* 2.

f

Thou art a clever lad, Right well I comprehend
 Tu es un faux garçon, Mi-chaut, je le puis di-

f

Thou art a clever lad, Right well I comprehend
 Tu es un faux garçon, Mi-chaut, je le puis di-

f

Thou art a clever lad, Right well I comprehend
 Tu es un faux garçon, Mi-chaut, je le puis di-

p

thee, The message of thy bird Doth meet-ly re-com-mend thee; His
 re, Tu as par cet oi-seau Tout ce que tu dé-si-res, Car

p

thee, The message of thy bird Doth meet-ly re-com-mend thee; His
 re, Tu as par cet oi-seau Tout ce que tu dé-si-res, Car

p

thee, The message of thy bird Doth meet-ly re-com-mend thee; His
 re, Tu as par cet oi-seau Tout ce que tu dé-si-res, Car

song so bright and clear More than thy words in - stil -
 par lui tu m'as fait Sen - tir la dou - ce flam -

song so bright and clear More than thy words in - stil -
 par lui tu m'as fait Sen - tir la dou - ce flam -

song so bright and clear More than thy words in - stil -
 par lui tu m'as fait Sen - tir la dou - ce flam -

mf
 leth The sweet consum-ing flame That — all my be-ing fill - eth:
 me, Qui s'est bien dou-ce - ment É - - cou-lée en mon â - me.

mf
 leth The sweet consum-ing flame That — all my be-ing fill - eth:
 me, Qui s'est bien dou-ce - ment É - - cou-lée en mon â - me.

mf
 leth The sweet consum-ing flame That — all my be-ing fill - eth:
 me, Qui s'est bien dou-ce - ment É - - cou-lée en mon â - me.

mf
 The sweet consum-ing flame That — all my be-ing fill - eth:
 Qui s'est bien dou-ce - ment É - - cou-lée en mon â - me.

mf
 The sweet consum-ing flame That — all my be-ing fill - eth:
 Qui s'est bien dou-ce - ment É - - cou-lée en mon â - me.

p Eh te re ron, le re ron, la le ron la, Eh te re ron, fa ri la la la, Eh te re

p Eh te re ron, le re ron, la le ron la, Eh te re ron, fa ri la la la,

p Eh te re ron, le re ron, la le ron la, Eh te re ron, fa ri la la la, Eh te re

Eh te re

p Eh te re

ron, le re ron, la le re ron, Eh te re ron, fa ri la la la. Eh te re la.

pp Eh te re ron, fa ri la la la. Eh te re la.

pp ron, le re ron, la le re ron, fa ri la la la. Eh te re la.

ron, le re ron, la le re ron, Eh te re ron, fa ri la la la. la.

ron, le re ron, la le re ron, Eh te re ron, fa ri la la la. la.

pp



G. SCHIRMER'S SECULAR CHORUSES

Mixed Voices

FOUR-PART CHORUSES SUITABLE FOR CHORUS

4475	Love-Strings	F. S. Hastings	8
4585	Our High School	W. O. Meissner	15
4647	O When 'tis Summer Weather	J. H. Brewer	12
4711	There is Sweet Music Here	Gerrit Smith	8
4714	Bedouin Song (Sop. Solo)	H. R. Shelley	15
4760	Only a Touch and Nothing More	W. Y. Webbe	8
4801	Good-Night	A. A. Mack	8
4851	A Wet Sheet and a Flowing Sea	F. C. Bornschein	12
4925	Day Break	A. Nevin	8
4926	Chrysoar	A. Nevin	8
5094	Let Sorrow Come	F. Van der Stucken	8
5110	Laughing-Song	F. Van der Stucken	8
5113	Weep no More, Sad Fountains	F. Van der Stucken	8
5114	Pretty, Twinkling, Starry Eyes	F. Van der Stucken	8
5353	The Night Has a Thousand Eyes	F. Van der Stucken	8
5434	Twilight	W. W. Gilchrist	12
5444	Night-Song	W. C. Heilman	12
5522	Hunting Song	W. W. Gilchrist	15
5584	The Fir-Tree	A. Rosenstein	8
5590	If Doughty Deeds My Lady Please	H. A. Matthews	15
5679	The Nights	F. A. Challinor	12
5840	Tingle-Ingleing	R. Friml	10
5797	Sympathy, Waltz Song	R. Friml	12
5826	In the Harvest Field	G. Schumann	15
5827	For all Thy Starry Splendour	G. Schumann	10
5879	A Roundelay	F. Brueschweiler	20
5880	From the Plantation	F. Brueschweiler	12
5881	Notturmo	F. Brueschweiler	8
5882	Autumnal Spirit	F. Brueschweiler	20

G. Schirmer

New York : 3 East 43d St. • London, W. : 18, Berners St.
Boston : The Boston Music Co.